

# 和信治癌中心醫院與您 327

KOO FOUNDATION SUN YAT-SEN CANCER CENTER NEWSLETTER

2017.5.1



國內郵資已付

中華郵政台北誌  
第580號執照  
登記為雜誌交寄

發行人：黃達夫 | 主編：鄭惠文 | 藝術總監：朱柏瑾 | 編輯：許昱裕、朱玉芬 | 攝影：華健淵  
發行：和信治癌中心醫院 | 地址：台北市北投區立德路 125 號 | 電話：(02)2897-0011、(02)6603-0011  
傳真：(02)2897-2233 | 網址：www.kfsyscc.org | 讀者投稿信箱：newsletter @ kfsyscc.org

本期要目

- ◆ 醫病一家人
- ◆ 走出憂傷，迎向未來！
- ◆ 鼻咽癌的現代化治療
- ◆ 做一個安慰者

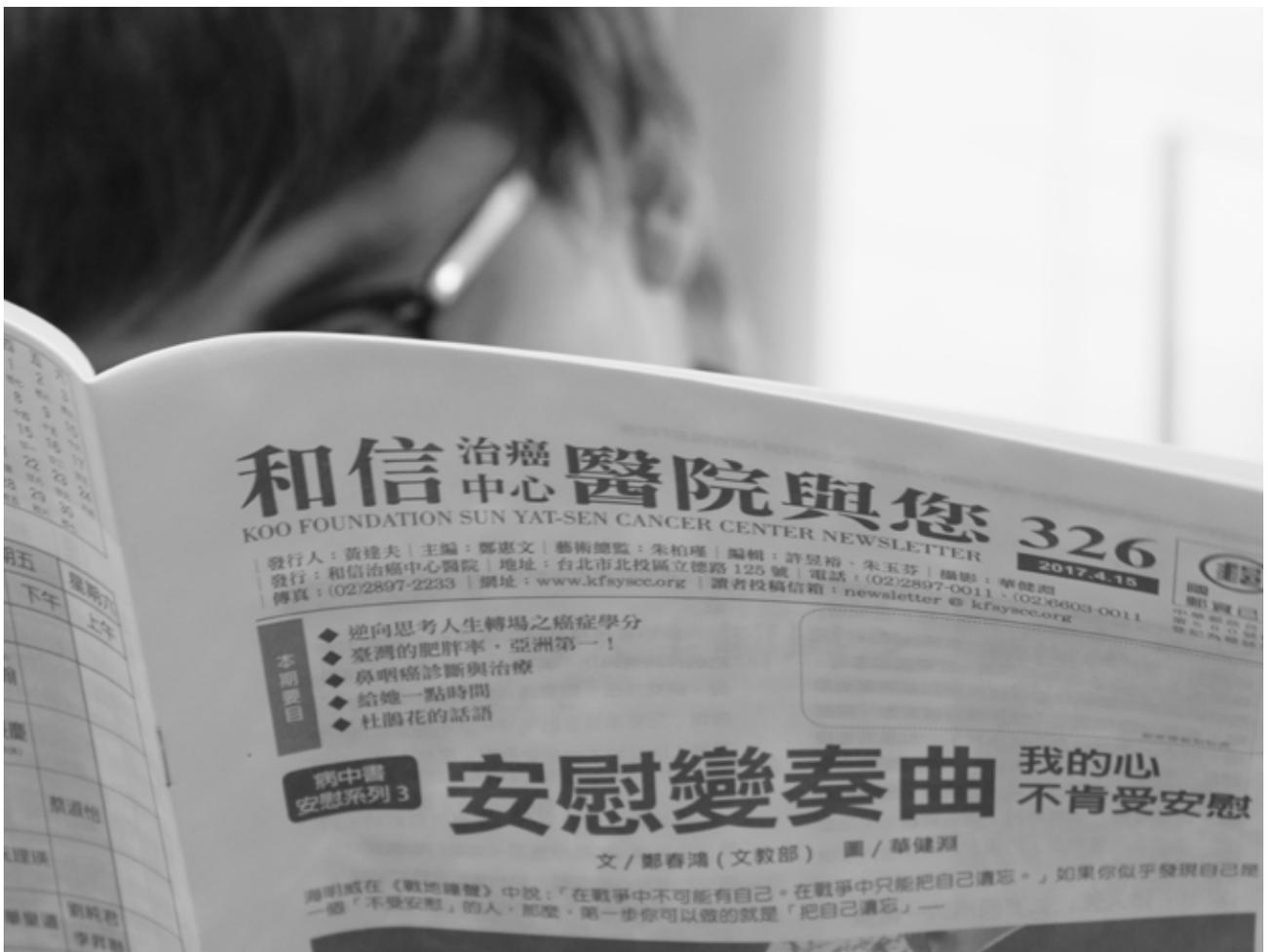
郵寄標籤黏貼處

特別報導

## 想念的良友 和信醫院雙周刊方城淘寶 現正展覽中

文 / 文教部 圖 / 華健淵

如果你是雙周刊的收集者，請你不要錯過這次的展覽，因為在方城淘寶之中，也許你會發現有哪幾期的雙周刊是你沒有收集到的，你就可以把它拿回家。



喜歡閱讀和信醫院雙周刊的朋友，接下來幾週可以到醫院地下 2 樓中庭觀賞【想念的良友】特展，現場陳列了一年多來出版的和信醫院雙周刊餘本，免費提供索取。

和信醫院雙周刊已經出版第 327 期，每期都準時出刊，累積了很多忠實的讀者。時間一到，大家就會在和信醫院各個角落拿上一本閱讀。這一本雙周刊除了和信醫院的病人及家屬喜歡看，院外的癌症病人，以及一些癌症的專科醫療人員也很愛看。

雙周刊裡內容範圍很廣，有醫學的、有科學的、有人文醫學的、有心靈的、有病人生命故事的訪問，也有各式各樣居家照顧的方法。在癌症醫學的新知上，我們可以說比臺灣的媒體都更早，即時地掌握了全世界最著名的醫學雜誌、期刊，即時刊出最新的癌症相關研究，雙周刊編輯部把這些最新研究，改寫成大家看得懂的醫學報導；在心靈方面，雙周刊登過可以很多幫助癌症病人調適身心的報導，比如身心科醫師的文章，以及最近推出的「哭泣與眼淚」系列、「安慰」系列，以及即將推出的「疼痛與痛苦」系列等。而病人最喜歡看的還是病人的故事，雙周刊訪問了很多癌症病人，談剛得到癌症之時，在治療的過程當中，在康復之後持續追蹤的時期，他們心靈上的轉變，生活節奏上的不同，以及生命價值觀的轉念等。這些訪談，癌症病人及家屬讀來特別感到具有安慰、造就及勸勉的效果。

我們知道有很多的病人及家屬，以及醫院的同事都有收集和信醫院雙周刊的習慣，如果你是雙周刊的收集者，請你不要錯過這次的展覽，因為在方城淘寶之中，也許你會發現有哪幾期的雙周刊是你沒有收集到的，你就可以把它拿回家。

很多癌症病人都覺得很奇怪，300 多期的和信醫院雙周刊為什麼一直保持著黑白印刷，

其他醫院的院刊都早已經是彩色印刷了。我們希望不久可以彩色印刷，也歡迎您多多在臨櫃小額捐款。

更重要的是，雙周刊將導入最新的 AR(擴充實境) 技術，讓平面印刷的雙周刊，經過你手機或平板的掃瞄後，可以用擴充實境，將內容延伸成為影音的內容。雙周刊的作者，可以在文章裡，跟讀者「聊」上幾句話；也可以看到文章相關的影片。這個新的技術，使用起來並不困難，但是對和信醫院雙周刊來講，卻更能夠得心應手，原因是和信醫院十幾年前在院長黃達夫教授的支持下，就開始已經有了醫院的病人教育電視台，我們累積了將近 500 個小時的病人教育節目，都可以導入雙周刊的 AR 技術，幫助一些不怎麼耐得住性子讀文字的讀者，或臥病身體虛弱的病人，用影片及聲音來「讀」雙周刊；也使這個大家喜愛想念的「良伴」從「文字人」加值為「影音人」。

在地下 2 樓的展場上，您還可以觀賞到文教部最近剛完成的微電影「縱谷之愛」。此外，臺灣癌症博物館正在積極籌建，將與和信醫院比鄰而居，設於新建教育研究大樓的地下 1 樓。走過癌症，每一位病人和家屬面對的人生風景，都將大不相同，這些從苦難中淬煉出來的智慧，我們將它聚集在臺灣癌症博物館裡。臺灣癌症博物館是以癌症醫院為內涵的博物館，即時記錄著癌症醫院所發生的身心社靈各方面的故事，不會有任何一個地方比臺灣癌症博物館更適合講述生命故事，去能幫助這些經歷癌症的人們，找尋人生新的意義與使命。

臺灣癌症博物館的官網 [www.cancermuseum.org](http://www.cancermuseum.org) 已經推出，敬請關心期待，也歡迎您捐款贊助。

備註：適逢 5/4, 5, 11, 12, 17, 18, 19, 25 日 B2 中庭另有安排活動，故展覽暫停。■

用心，在對的地方

## 醫病一家人

緩和醫療，不只是末期照護，也不只是討論插管急救，更不只是止痛嗎啡，而是每一個從事醫療工作者的初心：緩解身心靈痛苦，提升生活品質。……

文 / 張志偉醫師 (緩和醫療科主治醫師)

提供高品質照護的秘密就在於：把病人當成自家人。



從事緩和醫療，每天最重要的工作，就是傾聽病人與家屬的故事。

與病人、家屬第一次見面時，或許是初診，或許是會診，聽見的故事往往蕩氣迴腸。從發病到診斷，從開刀與後續治療，到病情進展而更換療程，從一次次面對醫師的無奈，到一次次急診的驚慌。直到遍體鱗傷，來到我的面前。

所以每次會談的一開始，我總是會準備最燦爛的笑容，沒為別的，就為了一個誠懇的預告：這一次，我會好好的，把你的故事聽完。

沒有一次例外，當病人和家屬發現醫療人員願意仔細聆聽，在故事講完的下一個瞬間，就是一個又一個急切的問題：為什麼會生這種病？當時診斷和治療選擇是不是正確？治療停下來了該怎麼

## 和信治癌中心醫院 新世代網路 初診掛號

和信治癌中心醫院初診網路掛號系統正式上線 (<https://m.kfsyscc.org>)，癌症病人全天 24 小時可以隨時利用手機 / 平板 / 電腦掛號十四日內的門診，不受人工掛號服務時間的限制。

和信醫院過去一直沒有發展網路掛號的原因是我們希望跟每位初診病人一一談過瞭解病人狀況後，再依據需求幫助他們掛入適合的科別醫師。

如今，這套癌症專科醫院專屬網路掛號系統就是和信醫院累積過去 28 年人工掛號經驗以及癌症病人特別掛號需求所設計的，希望能幫助病人可以方便又簡單地自助掛號。

請掃描  
QRcode 條碼



辦？吃不下一直消瘦如何是好？本來可以大氣不喘爬上高山，為何現在上個廁所就氣喘吁吁？全身都不舒服、為什麼一點辦法都沒有？

別急別急，你與我分享了你的人生故事，請讓我先回饋。我想知道，你剛診斷時的鎮定，你面對開刀的勇氣，你忍受治療副作用的堅毅，病情進展給你的無奈和堅強，每個衝向急診的夜晚，每個對醫療人員的體諒和感謝，經過這千山萬水之後累積的智慧，與一路上陪伴你的家人朋友那滿滿的愛。

當然，在聽完你充滿勇氣與愛的故事之後，我絕對願意仔細回覆你和你家人的每一個擔憂。不過我相信你知道，你的故事有了我的加入，從此會不一樣。我願意幫你分憂解勞，支持你身心俱疲的家人，站在你的角度幫你設想，為你串連起每一個需要的資源，找到每一個幫助的力量。

是的，人都有生老病死，但是你此生也就只經歷這麼一次。就讓我和每個關心你的人，陪伴你走過你獨一無二而波瀾壯闊的旅程。

緩和醫療，不只是末期照護，也不只是討論插管急救，更不只是止痛嗎啡，而是每一個從事醫療工作者的初心：緩解身心靈痛苦，提升生活品質。

罹患嚴重傷病的人，從診斷之初，經歷重重的檢查治療，直到進入末期，其身心靈因為疾病所帶來的痛苦，相信一路上悉心照顧的醫療人員無不看在眼裡，黯然神傷。然而，只有少部分醫療人員能真正洞悉，病人、家屬與醫療人員、醫療機構互動過程中所衍生的挫折，還有因為溝通不良或錯誤期待而造成的誤會。這些阻礙造成的痛苦及衍伸的糾紛，其殺傷力往往不亞於疾病造成的痛苦本身。

道理很簡單。每個醫療人員都知道，所有的醫療行為都有潛在風險及副作用。醫療專業訓練的過程中有很大一部分是熟悉、預防、評估及處理醫療行為所造成的傷害。而身為醫療照護真正的載體—醫療人員，無可避免的會在醫病互動之中造成傷害。

另一方面，現代醫療的複雜性與專科化，使醫療機構內部形成大大小小的科別，彼此因為專業的隔閡與本位主義而極少互動。因此病況複雜，而需要多科合作才能提供完善治療照護的病人，就成了最大的受害者。末期病人，也就是緩和團隊所照顧的大多數病人，就是這樣的例子。

解決之道，是每個醫療工作者都知道的真理：能在一個醫療機構得到最佳照顧的病人，

午間音樂會

與 TSO  
翩然起舞

臺北市立交響樂團  
指揮：吳琇玲

106年5月19日  
中午 12:00-13:00  
和信醫院 B2 中庭



就是那個機構的員工或家屬。

試想當一個醫院員工的家人罹患了嚴重的疾病，雖然必須經歷檢查診斷、治療追蹤、進展到末期等不同階段，其過程卻與大部分的病人完全不同。

首先，完全不存在信任的問題。因為醫療人員面對自己同事的家人，沒有不竭盡全力想方設法的，不會被懷疑沒有徹底檢查，更不可能被質疑沒有盡力治療。

其次，所有檢查治療的過程，一定是盡可能的優化。能提前就提前，能濃縮就濃縮，檢查者肯定是箇中翹楚，治療者也絕對是第一把交椅。不需要探聽哪個醫師是最適合的人選，因為這樣珍貴的資訊在醫院裡從來就不是秘密。

此外，複雜的醫療資訊與困難的治療選擇，完全不成問題。除了原本就是醫院同事的家屬可以作為最好的溝通協調者，所有參與照護的醫療人員無不用最能理解的語言與最大的耐心，作最完整的解釋。

最後也很重要的，參與照顧的所有醫療人員都有無比的安全感。因為良好溝通建立的互

信與盡心照護所累積的感情，使他們有十足的理由相信，不會因為有不如預期的醫療結果，就被家屬投訴控告。

因此緩和醫療團隊在面對最困難最辛苦的末期病人，仍能提供高品質照護的秘密就在於：把病人當成自家人。當然病人和家屬就會把團隊當成自己人。

是的，投入大量時間溝通，作完整詳盡的解釋，這樣病人和家屬才不會徬徨無助。是的，與醫院每個單位密集的協調，這樣病人和家屬才不會浪費寶貴的時間體力在等待。是的，為病人尋覓並邀請最適合的專業人員加入照護，這樣病人和家屬才不會有遺憾。是的，用心盡力照顧到最後一刻，這樣病人能保持舒適尊嚴，而家屬才不會悔恨悲傷。

問題很複雜，解決方式很簡單，困難的是如何在每個病人身上實行。

我相信，發揚並深植緩和醫療的精神，才能為科技突飛猛進卻信任快速崩解的現代社會，建構起可永續經營而充滿人性關懷的醫療服務。■

主辦單位：喜大人協會、聯合報健康事業部、中國文化大學推廣教育部 APA 藝文中心、醫療財團法人和信治癌中心醫院



## 肺癌系列健康講座

本次活動日期、時間、地點、演講人、講題如下表：

場次	日期	時間	地點	講師	講題
1	106.06.30(五)	18:00 至 20:00	台北市建國南路2段231號 (文化大學大夏館B1國際會議廳)	李國賢醫師	認識肺癌這個沉默殺手
2	106.08.25(五)			施志勳醫師	微創手術，根治肺癌
3	106.10.27(五)			邱倫璋醫師	肺癌治療面面觀，勇敢面對不悲觀

身心調適

# 走出憂傷，迎向未來！

## 初得癌症的病人與家屬如何調適情緒

### 訪身心科林帛賢醫師

做為幫助者，我們從來不著急的希望在你喪失的過程，馬上可以平復，好像你已經放開一切走出了悲傷。過程中，好像我們走在夕陽的海邊，這種悲傷的感覺像是浪潮般一波上來，一波下去。

文 / 鄭惠文 ( 文教部 )



**焦慮與恐懼，  
是因為想像的遠比現實更恐怖**

鄭春鴻 ( 文教部 )：癌症初診斷的病人可能會經歷的各種心理的歷程，這些情緒問題又要如何才能化解？

林帛賢醫師 ( 身心科 )：一個癌症初診斷完的病人常常會有三個重要的情緒。第一個主

要是焦慮和恐懼，第二個是常見的憂鬱和失落，第三個是所謂的生氣。所有的病人在他們第一次得知他們得到癌症的時候，感覺到恐慌和害怕，這是大家都可以想見、感受到的。因為聞癌色變，有些病人一開始就會想到所謂「生死」的問題，這兩個字是非常大的課題。對於很多病人來講，因為死亡是未知的，之前又要受什麼折磨不知道，「我是不是要失去所

有的一切了？」這些不確定性，即是造成癌症病人在初診斷後，產生非常大的心理壓力。

另外，還有一種擔心，是病人想像中的「癌症」是一個恐怖的歷程。病友和家屬來到門診，或是遇到社工師或身心團隊的時候，都會描述電視上演癌症要化療，病人看起來很難看，很瘦、整個人很虛弱、會落髮、會吐等等，總是要把抗癌的過程形容成很可怕，很受折磨的樣子。你或許也會聽到病友說：「我們在意的、害怕的，不是生死問題，我都看開了，我都準備好了」，可是要去歷經想像中非常辛苦的過程，對於病人來講還是非常大的恐懼。

**失落和憂鬱，  
是源於人要面對失去原本生活的痛苦**

在這種焦慮恐慌，或是很緊張的情緒之後，第二個情緒反而是難過，失落或是憂鬱的狀況。得到一個你不想要得的疾病，心情一定會十分難過，這是大家都理解的事情，但我要提一個比較深沉的心理狀態。有些病人會說他們家人本來就有癌症病史，他們看過也有了準備，或許這樣的經歷讓他們不會那麼恐慌，但為什麼還是會難過呢？是因為癌症可能會讓他們失去一些東西。

舉例來說，很多病人可能是中年男性，他或許正在他事業最意氣風發的時候，他在生活上有很多滿足感，也開始看著他的孩子從小慢慢長大，這一切非常完美，但可能在被宣告癌症之後突然改變。因為癌症有可能要讓他的工作必須停下來，他過去的生活一切都在掌握中，知道自己明天要幹什麼，即使生活充滿緊張焦慮，但像是一種刺激，一種可以讓我們往前走的力量。癌症一來就打亂了原生活的安排，因為他接下來可能要被安排開刀、化療或

放射線治療，甚至還要面臨不知道能否治好的情況。對很多人來講，他的生活某一塊就空掉了。

不只是男性，女性中很多的媽媽，含辛茹苦把小孩帶大，以前每天可能早上起來幫孩子準備便當，準備早餐，她整天覺得非常滿足的為家庭付出，讓她的先生回來是沒有負擔的。很多女性同時也是職業婦女，她在人生的定位上也有很多要往前走，充滿意義的生活。然而一旦開始面對癌症，從診斷到預期的治療過程，讓原本這些充滿生活價值的東西消失的時候，她可能就會進入一個傷逝的狀態，那就是我們所謂的難過、失落與憂鬱的一種情緒。

**癌症初診斷病人的情緒之三：生氣**

第三種初診斷癌症病人會經歷的心情是忿恨不平，非常地憤怒。初聽可能很難想像，但實際上有很多病人原本非常注重自己身體的狀況，以前就常常去做很多身體檢查，對於生活品質十分注重的，花了非常多精力在養生之道上。突然有一天，檢查報告告訴他得癌症。他們都會問為什麼，我都已經這樣注意生活飲食了，也都有聽從醫療的指示，乖乖做健康檢查，為什麼我還會得到癌症！還有很多病人會說，我以前都有做慈善事業，我都有去捐獻、佈施，甚至去做義工，為什麼我還會遇到這樣子的事情。他們會憤怒，會覺得說老天爺為什麼要奪走我美好的生活，甚至有些病人走在路上都會覺得很生氣。為什麼那些人，他們可以健康的走來走去，又開懷大笑，而我不能，因為我得癌症。這種病人常常覺得老天爺對他的生命不公平。

## 如何自我處理焦慮的情緒

我們要怎麼看待這三種情緒呢？我們人類都是有感情的生物，每一個人的生命裡面都有珍惜的事物，所以當我們很焦慮未知的未來，或是我們很憂慮可能會失落的東西，或是我們對生命有所疑問，覺得為什麼會遇到這些事情而帶來的憤怒，都是很正常的情緒，所以當病友們你發現自己有這樣子的情緒時，你不要去否認它、排斥它，因為它是我們活著時最好的證明。

但有時候這樣的情緒的確會造成生活的困擾，因為當這樣的情緒佔據了我們生活大部份的時候，會讓我們自己都覺得要控制不住了。那怎麼辦？

焦慮有時候是好的，為什麼？對未來的不確定性想要弄清楚是好的。這時候你可以趕快找專家，找出很多抗癌的資訊，把這些不確定性的事情弄懂，我們的心自然就會冷靜下來。但過程中，我們很常見病人的狀況是在緊張中，有些人是慌亂的、沒有章法的，於是他開始在網路聽聽，有什麼獨門秘方，很多病友會加入 Line 群組，想了解抗癌成功的病人會有什麼好方法。然而現在很常見的狀況就是因為網路太發達，資訊爆炸，可能他獲得的訊息良莠不齊，甚至錯誤百出，這會讓病人處在矛

盾，更沒有辦法統一，還會更容易緊張。所以我們很強調在面對這焦慮的狀況下，你要讓自己安定下來尋求專業的訊息。如果有疑問一定要與你的癌症專科醫師的溝通，不要羞怯也不要害怕於醫師的權威，如果你總是去收集可能對你有用的訊息，反而讓你處在更不穩定的狀態。

## 走過憂鬱，你可以選擇重新整理人生

因為我們會失去很多東西，所以很多病友會處於憂鬱的狀態，當你在擔憂自己為什麼會失去那些美好事情的時候，這正是一個大好的機會，老天爺正在安排我們怎麼去面對人生的失落。回想我們自己的人生，不管是在過去或未來，我們勢必要面對不斷在失去東西的過程，我們要怎麼整理過去那些美好的回憶，雖然它已經消失了，可是它帶給我們的意義能永遠放在我們的心裡，推著我們繼續往前走。

當然很多病友在失去美好生活的同時，也陷入抗癌痛苦的過程中，所以悲嘆命運為何這麼作弄。這種憂鬱的情緒和失落的心情，可能要花好長的一段時間才能夠走過來。我們生命中也會有像父母過世的經驗。

做為幫助者，我們從來不著急的希望在你喪失的過程，馬上可以平復，好像你已經放

開一切走出了悲傷。過程中，好像我們走在夕陽的海邊，這種悲傷的感覺像是浪潮般一波上來，一波下去。當你走在這個沙灘看著你走過來的足印，你以為那些稀稀疏疏的情緒已經退了，可是往前走來，另一波的情緒，讓你淚流滿面，那也是自然的。

當你在緬懷失去美好事物的過程中，那足以證明的是過去的這些是真的非常美好，你的努力和成就在工作、家庭上造就了美好的東西，那些都是真的。他們從來不會因為你得癌症之後就會抹滅，因為家是永恆的，只是因為人生走到一個階段，你的心靈暫時空虛了。原本讓你充滿活力的東西不見了，一時你還沒有找新的東西來填滿而已。那填滿的內容是當你走過這段憂鬱後，重新整理過去的關係，人生的價值就會重新浮現。曾經有位病人跟我說，「我以前工作這麼忙，從來沒有發現原來我生病停下來之後，所有的家人好愛我，我以前沒有這麼珍惜地注意到原來我的孩子長這麼大了，他們會關心我」。有時候生病會讓人失去東西，但卻也讓我們看到了，原來無時無刻我們身旁美好的事情，都在無聲的進行著。

## 放下憤怒，你可以重新看待人生的價值

第三種所謂忿恨不平、不甘怨的情緒，我們該怎麼面對？我們要怎麼正向看這件事情？很多病人在他的信仰裡面，這裡講的信仰是對他人生的信仰，有些人會有宗教的色彩，有些人沒有。這就是大家常常都會有基本假設，不是說「好人有好報」嗎？可是，我做這麼多的善事為什麼得癌症？認真的學生就應該考一百分，我以前非常注意健康，為何我現在會是這樣子的結果，甚至有人會把癌症當作是一個懲罰，一件丟臉的事情。這樣不平的情緒反映出

人生的價值，因為他們所信仰的事物受到挑戰，這是一件好事。以我自己信仰的過程，我覺得如果你從頭到尾對信仰都毫無質疑的話，那真的是很奇怪的信仰，或許是一種迷信。我們常常在苦悶的時候會問，上帝祢為什麼這樣的安排？在佛教觀念中，我的問題就是說我們為何要受到這樣的苦難，這樣我們才能到下一個境界嗎？還是我們的修行就是要脫離這些苦？

當我們有這些忿忿不平的時候，有時候是件好事，因為你正在重新檢視你生活的價值跟意義，那錯的或許也不是錯的，它只是在幫你重新調整人生的價值。很多病友說以前人生的使命是工作賺錢，在得到癌症，抗癌成功後整個狀況好多了，「我絕對要過跟以前不一樣的生活」，所以現在會多去找朋友，喝喝貴婦下午茶，或是跟朋友們去旅行。所以那些所謂過去的價值被否定，忿恨不平、不甘怨的狀況，卻是驅使我們前往不同的人生價值的一個很重要的情緒。

## 不只一個人生病，其實整個家都在生病

**鄭春鴻(文教部)**：很多癌症家屬也要承擔癌症親人的情緒，有時候自己也得了憂鬱症。

**林帛賢醫師(身心科)**：病友之間有流傳一句話，一個人生病整個家都會生病。很多病人來到我的門診，哭著告訴我失去了很多東西，我會問他：「你知道你先生或老婆有沒有哭？」很多病人說我不知道。他們可能會偷偷哭。其實家屬在病人得到癌症的時候，病人是他心愛的人，他當然也會被觸動到，可是台灣大部份的家庭和家屬，他們情緒處理的方式就是就封起來不讓病人知道。

 午餐音樂會 本院 B2 中庭	演出時間	演出主題	演出者
	5月4日(四)	陶笛	彭賽琴
	5月5日(五)	弦樂演出	真理大學音樂應用學系絃樂團
	5月17日(三)	綜合音樂表演	真理大學音樂應用學系
	5月18日(四)	中提琴音樂表演	劉家伶
	5月19日(五)	與 TSO 翩然起舞	臺北市立交響樂團
	5月22日(一)	鋼琴與小提琴重奏	張偉軒、童仲寧
	5月25日(四)	曼陀林音樂表演	臺北藝術大學曼陀林樂團
	5月31日(三)	室內樂表演	真理大學音樂應用學系室內樂

家屬往往認為，病人要面對這些壓力已經夠辛苦了，家屬不應該把情緒再加在病人的身上讓他更有負擔，所以大部份的家屬選擇隱藏情緒，而且會非常的理智地堅強起來。其實家屬的壓力，家屬的難過大家都會感受到。比較敏感的病人在旁還是會曉得。不只是家屬，病人自己有時候也會隱藏自己的情緒，我常常跟病友講面對癌症不要怯懦，既然是一家人就要一起要面對，有時候與心愛的人一起來面對疾病，會比一個人更為堅強，共同在抗癌的路上更會容易成功的。

當然也不是每一個家屬都可以承受這麼大的壓力，所以當家屬比病人緊張，病人當然不能緊張，如果病人緊張家屬會更緊張，所以很常見是在病人化療期間，非常焦急的家屬，不斷地遵守醫療的指示，要病人拼命的吃東西，因為病人可能在化療期間營養的補充很重要。可是我們有時候也會在病房聽到病人在治療階段當中，他要的是另一半停下來能夠去感受到他身體所受這些折磨，他需要的可能是家屬的聆聽和陪伴，去看到或聽到一個人痛苦的求

救，我們需要別人的一些安慰，於是家屬的呼應就很重要。

當家屬很急的說「你就是要吃！你就是要吃！」，其實就離病人的心很遠，回過頭來我們知道那是家屬的焦慮，因為你也很怕病人如果沒有吃好的營養，做好的化療，你可能會失去這個親人，我會發知道當每個人都困在自己的情緒的時候，我們就看不到對方的需求，因此我們距離就拉開了。

所以家屬陪伴一個很重要的新觀念或是重點就是，我們要知道病人的心在哪裡，他要的是什麼？當然家屬你自己本身都沒有辦法處理的時候，第一個你要做的是承認這樣子的狀態，我們也是需要求助的，當然你會覺得有很多的責任必須由你一肩扛下來，因為病人已經這樣脆弱，你必須承受更多，可是當你行的時候，你身邊還是有其他的人，包括專業的人士可以提供你幫忙和協助。簡而言之，抗癌不是一個人在抗癌也不是一家人在抗癌，是整個團隊在抗癌，所以我想這是我們醫院的精神，希望傳達給大家的一種態度。■

## 深度衛教

# 鼻咽癌的現代化治療

醫師的首要工作，就是先確認所有正常器官是否正確辨認出來，以避免因治療後所產生的長期後遺症。

文 / 鄭鴻鈞主任 (放射腫瘤部)

**鼻**咽癌的現代化治療已經不是治癒成功與否的問題，而是治癒以後是否能避免長期的後遺症。鼻咽癌的治癒，最主要的貢獻來自放射治療。好的放射治療計劃才会有好的生活品質。現代的放射治療必須做到像外科手術一樣，精確安全，保護正常組織。因此好的鼻咽癌放射治療計劃，是費時、費功、費心力的事情。

電腦不認得腫瘤，更別說頭頸部的重要五官功能：味覺、嗅覺、聽覺、視覺，唾液腺與吞嚥功能。因此放射治療前必須在做治療的電腦裡，精確的定出腫瘤範圍及正常器官的位置，給予腫瘤最大治療能量，但給予正常器官最少的損傷。

因此醫師的首要工作，就是確認所有正常器官是否正確辨認出來。內耳有標示清楚嗎？沒有保護內耳組織，病人就會失去聽覺功能。視神經交叉有找到嗎？沒有注意到視神經劑量，就會失去視覺功能。唾液腺有四顆，都找到了嗎？標示有準確嗎？沒保護好，病人一輩子吃飯要配湯，出門要帶水。時間久了，因缺乏唾液，牙齒琺瑯質流失，造成滿口蛀牙。

正常器官標示清楚以後，接下來，最重要的工作就是找出腫瘤位置。影像檢查有核磁共振，正子電腦掃描，以及電腦斷層掃描，影像檢查各有優缺點，醫師必須來回比對不同影像

間的差異，作綜合判斷，以標示腫瘤最可能的範圍。

影像可見的腫瘤，還算容易決定，肉眼不可見的腫瘤微量侵犯，範圍的決定常是考驗醫師的經驗與智慧。範圍大了，放射治療範圍就變大，正常器官與功能就變得不容易保留。但是如果太少，造成腫瘤的漏網之魚，就得不償失了。

腫瘤與正常器官的敵友關係決定以後，下一個挑戰是放射治療劑量的決定。一般說來，殺死腫塊癌細胞需要七千格雷(單位名稱)，殺死微量癌細胞則只需要四千四到五千格雷。但頭頸部有太多的腦神經，承受放射劑量的最大極限只到六千格雷。也就是說，超過六千格雷，造成腦神經受傷的機會就愈大。

因此有經驗的醫師必須錙銖計較，慎思任何超過六千格雷的區域。因為腦神經的受損，輕則造成複視、臉麻，重則吞嚥功能受損，造成吸入性肺炎，甚至永久胃造瘻(人工灌食管)。但醫師也不能因為擔心副作用，而沒有擊中癌細胞，造成治療的失敗。

現代的放射治療，已經可以作事先的精確計算，評估可能的副作用，作有效的損害控管，而這一切的一切，最需要的是醫師的時間與專注。■

## 和信醫院病人教育電子書 歡迎下載

《和信治癌中心醫院與您》雙周刊，同步發行《和信醫院病人教育電子書》。未來我們將出版《癌症知識專題》系列多媒體電子書。您可連結和信醫院官網或台灣電子書平台點閱，包括：HyReadbook 電子書店、iRead eBook 華藝電子書和 Pubu 電子書城等下載。

和信治癌中心醫院



HyRead ebook  
電子書店



iRead eBook  
華藝電子書



Pubu  
電子書城



病中書

安慰系列 4

# 做一個安慰者

## 安慰的內涵與運用

人生必有終點。淡水線的捷運，不是每一個人都在淡水下車的。有人在竹圍下車；有人在忠義下車，而有人在中山站就匆匆下車了……

文 / 鄭春鴻 (文教部) 圖 / 朱柏瑾



**安**慰，不是用來炫耀的；不是用來施惠於人的，也不是用來做為你憐憫他人的出口。安慰幾乎是人人都使用過和被使用過的「技巧」，甚至是「武器」。當你安慰別人的時候，如果多少使自己覺得「高人一等」了，如果你認為安慰是不用付任何代價，那麼，安慰不過是你使用過的手紙揩他人的屁股，廉價而令人作嘔。你曾經真正安慰過人嗎？

如果你以為自己在安慰他人，但是回過頭

來，你發現其實自己並沒有為他做了什麼實質的幫助，那麼你所給的「安慰」，像感冒一樣，一到人煩悶的時候，你便不邀自來，與人糾纏不休。它所產生的熱量毫無價值的，連一個雞蛋都煮不熟。

### 傷心是世上所有人共同的遭遇

有一位寡婦，她孤單守寡並撫養一位獨生

子。這獨生子竟然病死了，此時這位寡婦傷心地不得了，所以她去找一位哲學家，求這位哲學家幫助她。哲學家對她說：「我可以幫助妳，但是請妳去找一些芥菜種，而給你芥菜種的這戶人家，必須是不曾有過傷心事的人家；拿了芥菜種，妳再回來見我，我就幫助妳。」

於是婦人抱著一顆渴望的心，到處去找人家要芥菜種，但是到後來她竟然沒有找到一戶人家不曾遇到傷心的事。這件事令她改變原來的心意。婦人對哲學家這樣講：「我實在是一個極自私的人，傷心乃是世人無法避免的，每個人都會有傷心的事，我太自私了。經過這樣的追尋，我知道傷心是世上所有人共同的遭遇。」

### 真正需要被安慰的人像一隻鳥雀

不只傷心人需要被安慰，發怒、憂愁、流淚的人也需要被安慰。不過，我們必須有能力辨識誰需要被安慰，這並不是容易的能力。不是所有發怒的人都需要被安慰，有時他不過是在掩飾自己的無能；不是所有憂愁的人都需要被安慰，有時他不過是庸人自擾；不是所有流淚的人都需要被安慰，有時他不過是哭點較低；不是所有痛苦的人都需要被安慰，有時他不過是為了討人憐憫。

真正需要被安慰的人，有時不容易被察覺的，它就像晴天的清晨的一隻鳥雀，常看見它孤獨地站立在小樹的絕頂，看來像不是安穩，而它卻給人有悠哉的感覺。這不只是鳥雀特別表現的一種「嗜好」，人們說它是在望哨，可它真是在望哨嗎？的確，他用一種淡淡的警覺，似乎避免被最後一片葉子壓到而跌到樹下。

你不覺得需要被安慰的人，有時也像一隻

看來悠哉，但卻抱著淡淡警覺的雀鳥嗎？不要輕看你身邊的傷心人啊！

### 史上最著名的「損友的安慰」

說到「安慰者」，一定要提到【聖經】故事 - 約伯記。約伯 (Job) 可能是史上最「衰尾」的人。當他一路被魔鬼撒旦 (Satan) 追殺，生瘡長膿、倒楣到極點的時候，有三個朋友來「安慰」他。這是史上最著名的「最佳損友的安慰」。

為了使不熟悉聖經的人理解這個聖經裡著名的故事，我們先讓約伯登場，看看他的「衰人人生」。

話說，烏斯 (Uz) 地區住著一個名叫約伯的人，他善良、正直、遠離罪惡，虔誠敬畏著耶和華，從不做任何違背耶和華的事。他擁有一千頭牛，三千頭駱駝，五百頭母驢，七千隻羊，和成群的奴僕等傲人財富。他有七個兒子及三個女兒，兄弟按日，輪流請客，把姐妹們接來自己家中熱情款待。約伯過著人間少有的幸福日子，然而因撒旦一句話，他的一切便在一瞬間化為泡影。

### 耶和華同意把約伯交給撒旦處置

那一天，眾天使佇立在耶和華的面前，撒旦也在其中。

耶和華問撒旦：「你最近在忙什麼？剛從那哪回來？」

撒旦回答說：「我最近一直在人間走走看看，剛從那裡回來。」

耶和華問他：「那你在人間有用心查看我的僕人「約伯」沒有？我覺得人間，再沒有比他更正直而且敬著上帝，遠離罪惡的人。」

撒旦不以為然地說：「約伯敬畏上帝又不是沒有原因的，您賜福給他，增加他的財產，保護他的一切，他當然敬畏您啦！這沒有什麼好誇耀的，換誰都能做得到。要是您伸手毀掉他的一切，他一定馬上離棄您的，您信不信？」

耶和華說：「好吧，我們來試試看，我把他交給你，隨你怎麼處置，只是不能傷害他。」於是撒旦從上帝面前走了。

### 人掠厝拆，雞仔鳥仔掠家沒半隻

有一天，約伯所有的子女都在大兒子那團聚吃飯、喝酒，約伯在家中坐著，突然有僕人跑來報信：「主人呀，不好了，我們在耕地時，示巴人(Sabeans)忽然闖進來，把所有在場的僕人殺死，牲畜也全被搶走了，只有我一人逃脫。」

這人話都還沒講完，又來一個僕人報信：「主人哪，大事不好了，我們正在牧羊時，忽然天上降下大火，把羊群及牧羊人全燒死了。」

只有我逃脫了。」他還在說話時，又有一個人倉皇失措來報告說：「迦勒底(Chaldeans)人結群成隊，闖進來，將駱駝掠走，並用刀殺死管理駱駝的人。只有我逃脫了。跑到這裡來報訊。」這時約伯根本來不及反應，更可怕的事情發生了，有人慌慌張張，跑來哭著說：「主人，不好了，您的子女在長兄家吃飯時，一陣狂風刮來，吹倒房屋，將他們全壓死了。」真是應了台灣俗語「人掠厝拆，雞仔鳥仔掠家沒半隻」。

約伯聞言，痛苦的跪伏於地哭泣，遭到如此重大打擊的約伯並沒有怨怪耶和華。他說：「我赤裸裸地來，也將赤裸裸地回去，耶和華賞賜給我的，就由耶和華收回去罷，耶和華是應當稱頌的。」

### 你遭受這樣痛苦，還要信奉上帝嗎？

約伯失去一切後，他回到上帝那裡，耶和華對撒旦說：「約伯的確是一個最正直且敬畏他的人，因為約伯雖失去一切，他仍堅守純

正。」撒旦又說了：「人最看重的是自己的生命，他若被病痛折磨，他一定當場拋棄你的。」耶和華決定再次試驗約伯。可憐的約伯，這次全身長滿發臭流膿的毒瘡，流著膿血的約伯只能坐在爐灰中，拿著瓦片刮掉身上結痂的瘡。和信醫院陳榮隆醫師告訴我，小兒醫學上有一種病叫「約伯症候

群」(Job's Syndrome)。原來，1966年Davis等人發表了一篇論文描述兩個紅頭髮的女還有復發性冷膿瘍、肺炎、皮疹、蜂窩性組織炎、鼻竇炎及中耳炎。由於與聖經人物「約伯」的遭遇很像，於是當時被稱為「約伯症候群」。

看到丈夫生瘡長膿，約伯的妻子對他說：「你遭受這樣痛苦，還要信奉上帝嗎？背棄祂罷！」可是約伯責罵妻子說：「我一直從上帝手裡得到幸福，豈能因為現在遭遇不幸而背棄上帝呢？幸福也好，不幸也好，上帝給我們什麼，我們就要接受。」

### 約伯開口詛咒自己為什麼要出生

這時，約伯的三個好朋友以法利(Eliphaz)、比勒達(Bildad)及瑣法(Zophar)出現了。他們聽到約伯的不幸遭遇後，相約來看他。見約伯到全身長滿毒瘡，幾乎認不出他來，都忍不住放聲大哭。約伯痛苦得不想開口，朋友們也默默的陪在他身邊整整坐了七天七夜。

第八天時，約伯內心已經在發怒了，隨著每一秒的拖延，怒氣在不斷地增強，不禁發出痛苦的尖叫。現在是一種親身感受到的恐懼，而不是什麼超然物外的恐懼，而是一種更



## 歡迎報名 2017 春季「藝起玩劇」活動預告

單元二：5/2、5/9、5/16、5/23、6/6

活動時間：9:00-10:30

活動地點：和信醫院 B2 中央會議室

欲報名者請聯繫 (02)2897-0011 轉 3429 朱柏瑾小姐  
每次活動人數上限 10 名，請盡早把握機會！

為直接，更為強烈的恐懼。是一種非但痛苦而且還得拚命壓抑的恐懼，他以前根本就不知道還有這樣的恐懼，一種失去了你最鍾愛的一切的恐懼，是最大的恐懼。約伯開口詛咒自己的生日，他說真希望自己當初胎死腹中，真希望母親沒有懷了自己，真希望自己在嬰孩時就夭折。如果一出生就夭折，今天就不必有這些痛苦，真希望自己死了。

### 三個朋友各出主意以為是安慰

第一個朋友以法利，他叫約伯不要胡思亂想了，並說會不會是約伯犯什麼自己也知道的罪，才引得上帝的責罰。因為上帝是賞罰分明的人。只要認錯悔改，上帝就會原諒他。我們常在癌症病房裡聽到：「叫你平常不要抽菸，不要喝酒，你就是不聽。」病人想到的更糟，或許是我做了什麼傷天害理的事吧！狀況大概就是這麼回事。

可是約伯不但不菸不酒，還是一個愛運動的人。他不接受這個解釋，他說他是正直的人，沒有犯什麼過錯，就算有錯，上帝也會原諒他的。第二個朋友比勒達也認為約伯一定有罪，不然何以受苦至此地步？他說人沒犯毛病，上天不會降罰。還說，約伯這次的痛苦，

## 2017 年癌症治療後病人系列講座

親愛的朋友：恭喜您在本院完成治療，相信這是個辛苦的過程，但是您走過來了。我們知道在回歸健康生活方面，還有不少的挑戰。在 2017 年度，我們安排了一系列講座課程，邀請您來參加，感謝您讓和信醫院有機會陪您一起成長。

對象：本院完成癌症治療之病人 地點：地下二樓中央會議室（進餐廳後左轉）  
報到時間：下午一點四十五分 講座內容：

場次日期	時間	講題	講員
2017/6/2(五)	14:00~16:00	治療結束後之體適能運動	陳少偉老師
2017/8/4(五)		乳癌淋巴水腫生活預防及自我淋巴引流教學	簡毓芬職能治療師
2017/10/13(五)		遺傳性癌症	王詠醫師

◎報名方式：1. 親自報名：親洽 B1 癌症資源整合中心或社會服務室  
2. 電話報名：(02)2897-0011 分機 3959 林玳玳社工師 或 3961 蘇怡庭社工師 3957 癌症資源整合中心

不見得是他本身的錯，說不定是子女犯的錯。約伯仍然回說他不清楚耶和華為什麼責罰他，他不會責怪耶和華，但求一死。

「如果你沒有犯罪，那一定是你的子女犯罪，你所有子女都死了，他們肯定犯了滔天大罪。」這像在安慰一個遭遇苦難的人嗎？一個安慰者講這種話，實在叫人哭笑不得，他說：「宇宙是按照道德自動運作，因果關係不但適用在自然界，也適用在道德上，只要犯罪就會受苦，你一定是犯了滔天大罪，看不出還有什麼其他的可能。」他和約伯的關係變得越來越緊張。最後他對約伯說：「我們一定得聽你胡言亂語嗎？」比勒達不耐煩了。所以就開始強調上帝的全能，他說：「你可別忘了上帝是全能的，誰有能力誰就對，祂永遠都是對的，上帝比我們有能力，你不能跟祂爭辯，你不如接受吧！」

第三個朋友瑣法，他的論調大致跟以利法和比勒達相若。瑣法指責約伯作惡，勸約伯離

惡行善，瑣法就沒有說話了。他譴責過約伯之後，到第三輪辯論時已沒有什麼可說。最後，耶和華吩咐瑣法和他的同伴到約伯那裡為自己獻祭，約伯就為他們禱告。

### 上帝突然在旋風中現身

這時，上帝突然在旋風中現身，向約伯喊道：「約伯，要拿出勇氣來，不要胡思亂想，混淆我的旨意，堅強起來吧！你有像上帝這樣的胳膊嗎？能發出上帝這樣的聲音響遍天空嗎？你是不是忘記誰創造了太陽、月亮和海？大地及生活在地球上的人類，還有一切生物不都是我創造的嗎？你忘掉了自己的身份。只是把形形色色的道理捏造一氣而已。憑你這一點，還想跟我爭到底嗎？」

一聽到上帝的聲音，看見上帝的姿容，約伯頑強的心完全被打碎了。約伯趴在原地，恭恭敬敬地回答道：「您的確是無所不能的，

全能的主。然而，我實在是卑賤的人，對自己的身體都不能隨意支配，還在得意洋洋地說些連自己都弄不明白的事。聽到您的聲音、看見您的姿容，我才痛切地感到懊悔和漸愧。我再也不敢說出那些話了，請您寬恕我吧！」

### 撒旦終於認輸了，只能對約伯放手



約伯與三位損友以利法利 (Eliphaz)、比勒達 (Bildad) 及瑣法 (Zophar)

在上帝面前表現如此謙卑的心情，此時約伯的眼中，生病的痛苦，家產的喪失、死去兒女的悲哀，都已經全部包容在上帝的光輝裡，他這時感到真正的平靜。

約伯過著幸福美滿的日子

撒旦終於認輸了，只能對約伯放手。不久，約伯病好了，約伯稱頌上帝的安排，又勤快地工作了。上帝使約伯從苦境中，重新出發，賜給他的比以前加倍的資產。後來約伯享年 140 歲，日子過得非常幸福美滿。

### 三個朋友為什麼無法安慰約伯？

且讓我們來回顧一下，約伯的三個朋友所說的「自以為安慰」的話，為什麼沒有安慰上約伯。【約伯記】是智慧文學，西洋人只要讀過書的，很少沒聽過這個聖經故事。它的開始與結束都是用散文寫，故事性強而且前後呼應，很少有人讀了看不懂的。【約伯記】的「戲劇張力」很強，用來演話劇，幾乎不必劇本改寫。

故事開始，神稱約伯為「我的僕人約伯」，結束時亦重複使用這稱呼，暗示約伯始終如一，沒有中魔鬼的詭計。正直的約伯在痛苦中，得到三位遠道來訪的朋友之陪伴安慰。這三個朋友與約伯的對話，在西洋文化史上也很著名，許多心理學家、協談專業人員也常把它當成研究的「範本」。

三個朋友看見約伯的苦境比想像中惡劣，大家竟七日七夜相對無言。他們坐在約伯旁邊，沒有開口，對一個受苦的人來說，這或許是最好的安慰，不是去討論他們的痛苦，而是單單坐在他們旁邊，一個「衰尾道人」別人都避之唯恐不及，但他們至少來坐在他旁邊。但這樣的陪伴，竟長達七日七夜，在我看來，這是不可思議的，也失去安慰要「及時」的要件。安慰不一定要說話，但話語的內容、語調、音色，加上肢體語言的搭配，可有千種風情，安慰的語言形之得當，就如伸出去的溫柔、體貼的手。「七日七夜相對無言」是很驚腳的，未經痛苦的人不會同情別人 (He jests at scars, that never felt a wound.)，也可能這三友真的不知說些什麼好。

### 三友的論點相同都根據因果報應

這三個朋友安慰約伯的論點其實相同。他們都抱著因果報應的信念，認為人生的禍福與自己的德行有直接的關係，他們由此推論約伯受苦，必定是有前因的。他們三人的議論愈講愈深入，一般解經者稱「以利法的話如和風細雨，瑣法則有若急浪狂潮，發言極其尖銳。比勒達的立場比較保守，

## 雙週刊 歡迎投稿



親愛的讀者：

感謝您長期對於雙週刊的支持，看到這麼多真摯動人又有醫學知識的文章，您是否也萌生許多想法，想要分享給更多病友和醫護人員呢？邀請您一同加入創作的行列，無論您是採用文字或影像的形式，都可以投稿給我們喔！

### 【徵稿辦法】

主題內容與癌症醫學知識、醫學人文議題或病人及醫護故事相關等，文字稿件至少 600 字，影片稿件片長約 3 分鐘，採用後將同步刊載於雙週刊、和信醫院官方網站及 YouTube 頻道，並核發稿酬禮券 1,000 元。(刊出作品，非專屬授權和信醫院使用，作者也可自用)。請投稿至電子信箱 [jocheng@kfsyscc.org](mailto:jocheng@kfsyscc.org) 或聯絡 02-2897-0011 分機 3429 鄭小姐

帶有中年人的穩健」。

以利法先說：「約伯啊！人性本惡，沒有人能在上帝說自己無罪，人人都犯了罪，我們都是罪人，你為何不肯承認呢？他很溫和地說，我們每個人都犯過罪，我犯過，你也犯過，所以你會受苦，只要認罪，上帝就會讓你脫離苦難。」

他說：「人會自找麻煩，人生免不了痛苦和悲傷。」

約伯說：「那為什麼我受的苦比別人多呢？」

以利法說：「要知道受苦是很好的管教，給苦難是為了磨練你。」人必須接受苦難，一旦接受了苦難的磨練，就能再度站起來，以利法的語氣懇切溫和地說：「你只要認罪就沒事了。」約伯聽不進去。

於是以利法的語氣就變強烈了，他說，你堅稱自己沒有罪，這根本就是頑固，甚至他指責約伯不敬畏神，對神沒有敬畏的心，到這個地步還不願意認罪，他從同情變成了諷刺，諷刺是一件很危險的事，會變成瞧不

起別人。

### 把經驗講成了法則，於今並不陌生

以利法這種「安慰者」，我們也常在病房裡看到。他強調人性是敗壞的，他談到人性敗壞到了極點，他的解釋就是說：我們每個人都敗壞到了極點，所以受苦也沒有資格抱怨，惡人不可能享有財富，若是有，也不會快樂。有沒有看出他的邏輯？他說惡人不可能享有財富，即使他有，也不可能因為財富而快樂。我們在病房裡看到的「安慰者」也常把「經驗講成了法則」，說自己是如何養生，吃了什麼健康食品，每天都運動，還保持性生活等等，所以自己才「歸懺好好」沒得癌症。這種論調在今天並不陌生。這是第一個安慰者。你可以看出他對約伯講話的語氣越來越強，但他的態度算是溫和。

### 錯用真理可能成為最無情的人

## 攝護腺病友講座

親愛的病友，您好！

您是否常因攝護腺癌使用了雄性素去除療法後，身心產生了一些副作用，例如(1)潮紅、冒汗與相關的睡眠問題；(2)情緒、認知障礙與疲憊等症狀的問題。

五月份舉辦的講座，特別邀請身心科林帛賢醫師來為大家解惑身心症的問題。另外，在綜合座談中，也特別邀請泌尿外科張樹人醫師到現場，回答攝護腺癌其他相關的問題。歡迎您參加！

◎活動時間：2017/5/5（星期五）

◎活動地點：B2 國際會議室

時間	內容
13:00~13:30	工作人員
13:30~13:50	報到
13:50~14:00	司儀引言 + 理事長致詞
14:00~14:40	林帛賢醫師演講
14:40~15:00	放鬆運動
15:00~15:40	醫師面對面諮詢 - 林帛賢醫師 + 張樹人醫師
15:40~16:00	聯誼交流

再來，第二個朋友比勒達，他是一個極端捍衛傳統的人，他說：這是我們的傳統，滿口仁義道德和陳腔爛調，還義正詞嚴，他一點也不溫柔，他甚至很生氣對約伯的回答極端反感，從他對約伯所說的話，看不出一點同情心，很不懂得體諒別人。他說：「約伯啊，你幹嘛這樣喋喋不休？你難道沒有聽見古人說過：種瓜得瓜、種豆得豆嗎？上帝是公平的，我看，可能是你的兒女犯罪哦！上帝不會丟棄完全人，也不會幫助惡人的。」

比勒達對神有熟悉的知識。他說：「凡忘記神的人，好像一陣風吹過，不留痕跡」也論到我們和神的關係，我們本於祂，祂是我們的根基；依靠祂，祂是我們人生的保障；歸於祂，祂是我們人生的結局。他說惡人的苦難難以想像，惡人無論在家在外；到處有災難，日夜不平安，得怪病，絕子絕孫。

比勒達是同情還是無情呢？真理可使人同情，但若錯用真理，就可能成為最無情的人。約伯處於嚴重的創傷中，痛苦難當；所謂屬靈人比勒達卻如此無情對待，指責約伯罪有應得。病人，也許之前有很多不愛護自己身體的行為，抽菸、酗酒、熬夜、工作狂。但是作為安慰者，這些都還拿出來數落嗎？

### 為什麼我不中樂透，卻中這種『獎』呢？

瑣法安慰約伯說：「只要你遠離罪惡。向上帝祈禱，自然就會康復的。」他以傳統宗教觀來解釋約伯的災難。希望他趕緊「認罪」，就不用受折磨了。但約伯不認為自己該承受這樣殘酷的懲罰，因為他是一個良善正直的人。況且若惡人該有惡報的話，為何世上會有惡人

## 認識檳榔危害

每年 2,500 人死於口腔癌，多歸因於嚼檳榔！世界衛生組織 (World Health Organization, WHO) 指出導致口腔疾患的危險因子：口腔衛生、飲食、吸菸、飲酒，在台灣還有一個危險因子—檳榔。台灣每年有 2,500 人死於口腔癌，臨床上觀察發現，10 個口腔癌患者中，9 個都有嚼檳榔習慣。根據衛生署統計臺灣嚼檳榔人口約有 139 萬，10 個口腔癌病人中，9 個有嚼檳榔，口腔癌是青壯年男性最常見的癌症，平均死亡年齡為 56 歲，比其他癌症早 10 歲，因嚼檳榔罹患口腔癌的機率是沒有嚼檳榔者的 28 倍，抽菸喝酒再加嚼檳榔罹患口腔癌的機率更高達 123 倍！

有許多民眾誤以為只要嚼不含有添加物的檳榔，就不會罹癌，但其實國際癌症研究中心 (IARC) 已在 2003 年證實，檳榔子本身就是第一類致癌物，嚼食檳榔會導致口腔紅斑、白斑、及口腔潰爛，即使不添加紅灰、白灰、荖花、荖葉，光嚼檳榔就會致癌。認識口腔癌及口腔癌前病變致病原因：

1. 檳榔，香煙，酒精類飲料
2. 不良之假牙
3. 習慣飲食刺激之食物
4. 遺傳因子
5. 其他易造成口腔內長期刺激之物品

**預防口腔癌的不二法門：遠離檳榔、定期篩檢！拒食檳榔大家一起來！**  
**本院於 5/3 辦理檳榔防制活動，邀請您一起參加！**



至死平靜安逸，壽終止寢？相反地，有多少善人一生勞苦受罪，不得善終？因此他不相信他受罰是因耶和華之意，耶和華豈會顛倒是非。讓正直的人受罰，鼓勵人們做惡事，偏離正道呢？他等待耶和華給他一個答案。「為什麼是我得癌症，不是他得癌症？」「10萬人才5人得這種癌，為什麼我不中樂透，卻中這種『獎』呢？」病人心裡難免會這樣想。安慰者對病人及病情均不甚了解，卻愛自己「當醫生」，要病人「認罪」，只要今後不再吃臭豆腐，麻辣火鍋，不要吃醃製物，就不會得胃癌了！

然而，三個朋友的話完全沒有打動約伯的心。這三個「最佳損友」所言，實在不甚高明。試想，當你聽別人描述他的問題時，如果你的看法和他不同，你會設身處地同理他，抑或是急著把你的看法和判斷告訴他呢？急於在心靈傷痛的人面前發表自己的「高論」顯然是不智的。

### 苦難不單懲罰，也可助人斂其驕傲

三個朋友之後，跟著，又出現了一個年青人以利戶，他才十幾歲，卻自以為最懂，現實生活不就是這樣嗎？年輕人以為自己甚麼都懂。他發表了四段議論，對約伯及他的三個朋友都有責備。他首先評論約伯三個朋友那些咎由自取的論調。之後，他把責備的指頭轉向約伯。他的重點是：正直人也會有無心的過失，苦難不單是為了懲罰，也可以助人斂其驕傲。

可惜以利戶的邏輯似是而非，他雖說出了苦難的一些因由，卻其實仍在因果報應的討論中兜圈子。他的論理不但沒有包含半點同情，反而把狂傲之罪加在約伯身上。一隻孤獨的鷹在高空盤旋著。那兒應該是暮色最稀的地方，也許它的背上還曝著從白雲反照下來的陽光

呢！鷹是被祝福的，它是最後的被捲入黑暗的人。而那白雲反照下來的陽光，顯然就是上帝的安慰。

### 淡水線捷運不是每人都在淡水下車

約伯終於回到上帝的面前，想要重新和上帝交談，這顯然是他最需要的。上帝容許這件事發生，有充分的理由，就像重症的病人終於接受自己的病，並且看到人生必有終點，淡水線的捷運，不是每一個人都在淡水下車，有人在竹圍下車；有人在忠義下車，而有人在中山站就匆匆下車了。

「約伯，你以為你是誰？我是創造主，你是受造物，你認為我不知道自己在做什麼嗎？你認為我不知道怎麼掌管宇宙嗎？你真的這樣想嗎？」

人總想知道每一件事背後的原因，由此可見人有多麼地驕傲，當你要求上帝解釋祂為什麼容許某一件事發生，就等於要求祂給你一個滿意的解釋，你要知道祂這樣做是合理的，這等於是我們來判斷上帝做得對或不對，我們不信任祂，我們似乎等於在對上帝說：「如果你給我充分的理由，我就會接受，但你要跟我交代，我有權利知道你為什麼容許這件事發生，這等於是把自己的地位看得比創造主要高。」

對那躺臥在床上，不知明天的日子將會如何的病人，我們應該如何安慰他呢？保羅在羅馬書上說：「就是在患難中也是歡歡喜喜的；因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望；盼望不至於羞恥，因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裡。」要想盡辦法，去安慰那在痛苦、患難中的人，使他們因忍耐而產生盼望。這是很難的功課，不過，安慰者不

是天生的，他必須接受嚴格的訓練，才能成為好的安慰者。

### 苦難中的朋友，好好睡上一覺吧！

上帝在等待像約伯這樣的人說：「主啊！我信任你！這樣的關係不會受處境影響，我信任你，我相信上帝不管做什麼都是對的，我不需要知道上帝的理由。」全然地交託，這是在絕望當中最可貴也是最大的安慰啊！他彷彿在

激勵著天下所有的安慰者，言語有時而窮，心意有時而盡，但是全然地相信發生在自己身上的，必定有至高者的智慧與祝福。

法國文豪羅曼羅蘭在《母與子》中說：「夜降臨時就給白日的憂慮蒙上了一層薄紗，把這大城市腐爛的兩顎合上了。我們那大街上漸漸安靜下來，我不再聽到那惡魔在遠處生氣了。夢之神甦醒了。」作為安慰者，我們期待的不就是那正在苦難中的朋友，可以好好在夢之神的膀臂裡，好好地睡上一覺嗎？(4)■


和信紫羅蘭關懷聯誼會
第三次病友座談會活動通知

剛診斷為乳癌的妳，是否感到徬徨無助呢？是否想著該如何面對治療及生活的改變呢？和信紫羅蘭關懷聯誼會希望陪伴妳一起瞭解疾病、面對治療，歡迎妳參加和信紫羅蘭關懷聯誼會的病友座談會。

1. 活動對象：初診斷且於本院治療之乳癌病人。	時間	內容	主講人
2. 活動時間：2016/05/19 (五) 13:40-16:10 3. 活動地點：和信醫院 B2 中央會議室 4. 活動內容：	13:40-14:00	報到	紫羅蘭關懷聯誼會活動志工
	14:00-14:15	病友分享	病友 紫羅蘭關懷聯誼會活動主持人
	14:15-14:30	交流園地	全體
	14:30-15:00	茶點時間	
	15:00-16:00	主題分享：失眠！不藥！不要！	身心科 林帛賢醫師

主辦單位：和信紫羅蘭關懷聯誼會、乳癌學術研究基金會 協辦單位：社會服務室、癌症資源整合中心

歡迎參加 病人與家屬團體衛教
和信治癌中心醫院 護理部

時間	衛教名稱	地點
2017/05/03(三)10:00~10:30	病毒性肝炎防治及『認識檳榔危害』	地下一樓第五門診等候區
2017/05/10(三)19:00~19:30	手術前準備和須知	四樓外北病房家屬會客室
2017/05/16(二)10:00~10:30	癌症飲食需求	四樓門診化學治療中心會議室
2017/05/17(三)14:00~14:30	鎳-67 (Ga) 腫瘤掃描於淋巴癌的應用	一樓核醫等候室
2017/05/25(四)10:00~10:30	認識疼痛	六樓電梯旁交誼廳

## 本院提供癌症篩檢 為您的健康把關

### 乳房攝影檢查 持健保卡 / 免費

- 報名資格：(1) 年滿 45-69 歲婦女，兩年內未做過乳房攝影檢查者  
(2) 年滿 40-44 歲且二等親以內血親曾患有乳癌之婦女，兩年內未做過乳房攝影檢查者
- 報名方式：當日現場報名，現場檢查；或預約檢查日
- 報名地點：婦女門診服務櫃檯（地下一樓）
- 篩檢時間：週一至週五：09:00 ~ 16:30
- 篩檢方式：乳房觸診及乳房攝影檢查
- 篩檢地點：婦女門診（地下一樓）

### 大腸直腸癌篩檢 持健保卡 / 免費

- 報名資格：年滿 50-75 歲，兩年內未做過糞便潛血免疫檢查者
- 報名方式：現場報名，現場領取糞便檢體盒
- 報名地點：病理檢驗部抽血櫃檯（地下一樓）
- 篩檢時間：週一至週五：09:00~16:00、週六 09:00~12:00  
週一至週五：16:00 後及週六 12:00 後，請改至中央櫃檯（地下一樓）報名
- 篩檢方式：糞便潛血免疫檢查

### 口腔黏膜篩檢 持健保卡 / 免費

- 報名資格：(1) 18 歲以上至未滿 30 歲嚼檳榔之原住民，兩年內未做過口腔黏膜檢查者  
(2) 年滿 30 歲並有嚼食檳榔或吸煙者，兩年內未做過口腔黏膜檢查者
- 報名方式：當日現場報名，現場檢查；或預約檢查日
- 報名地點：中央櫃檯（地下一樓）
- 篩檢時間：週一至週五：09:00~11:30、週一至週三 13:30~16:30
- 篩檢方式：視診與觸診
- 篩檢地點：口腔醫學門診



和信醫院  
電視台節目表

多數節目影片可於  
YouTube 網站 Kf  
Syscc 頻道點閱，  
敬請多加利用！



第一輪	影片名稱與內容	長度
08:30~08:35	【傳染病防治宣導】- 推動醫療分級，落實雙向轉診	5 分鐘
08:35~08:45	【積極面對乳癌】乳癌手術前衛教	10 分鐘
08:45~08:55	【政府公播】高齡者健康操	30 分鐘
08:55~09:25	【關鍵講堂】余本隆醫師問與答	30 分鐘
09:25~09:45	【午餐音樂會】媽媽，我唱歌給你聽	30 分鐘
09:45~10:15	【檢查須知】大腸鏡檢查 - 注意事項	30 分鐘
10:15~10:25	【藥師教你看廣告】要止痛，先消炎???	10 分鐘
10:25~11:05	【特別節目】牽手緣	30 分鐘
11:05~11:25	【關心時間】心手冊推廣	20 分鐘
11:25~11:35	【病情告知】知道愛 - 國民健康署	10 分鐘

本台於院內第 98 頻道播出，歡迎收看。

## 實踐以病人為中心的理念

為了幫助病人，我們才在這裡

和信治癌中心醫院

### 醫院精神

使命：尊重生命，培育優秀專業人才，為癌症病人提供最先進的實證醫療。  
願景：與世界級癌症中心並駕齊驅。  
核心價值：一切以病人的福祉為依歸。  
工作準則：病人安全 (patient safety)；提供有效益、有效的醫療 (effective and Efficient care)；因病人而存在的 (patient-centeredness)；適時地提供服務 (timeliness)；一視同仁對待病人 (equity)

### 本院為非營利的公益醫療機構

改造病人的生命：  
辜公亮基金會和信治癌中心醫院是一所非營利的公益醫療機構，我們的終極目標不是「利潤」，而是「改造的生命」(changed human life)。醫學是最貼近生命的實用科學，癌症是目前對人類生命最具威脅的疾病。我們以不苟的治學態度、在團隊合作的醫療運作下，親切如家地照護對待病人。我們的病人與家屬，都在面臨一生最險惡的關卡上與我們相會的，希望和信醫院為他們所做的一切努力，使他們出院之後，將這份善念循環下去。

### 病人的權利與義務

我們對於病人的苦痛隨時保持高度的敏感；鉅細靡遺地為病人解釋病情，巧譬善喻，期使病人得以完全的理解；不憚其煩地回答病人的疑慮；適時地施予健康教育。對於固執的病人及家屬，我們從不退縮，而願意誠實、主動地與他們再三溝通，以建立互信的基石。

- 病人的權利：
  - ◎病人必須被告知所有與他疾病有關的醫療資訊以及確實的病情。
  - ◎病人有權確實知道是誰在為他服務；包括醫師、護理人員及行政人員。
  - ◎在醫療過程中，病人必須被尊重，接受人性化的服務。
  - ◎參與醫療決策，為自己決定治療計畫是病人的權利。
  - ◎病人個人身分及病情的隱私必須受到保護。

- 病人的義務：
  - ◎病人必須不隱瞞地提供與自己病情相關的全部資訊。
  - ◎在參與討論後，病人要遵從醫師的囑咐和治療計畫；治療中如同服用非醫囑的藥物，或進行非醫囑的醫療活動，必須和醫師討論。
  - ◎病人應尊重醫院工作人員，並體諒他們的辛苦。
  - ◎病人及家屬有義務償付該繳的醫療費用。

## 病人自主權之尊重與維護

本院以極慎重之態度，告知每一位住院病人各項您應有的權益。我們更樂意與您說明及討論各項指示書之運用時機與內容。如果想要進一步了解或討論，請聯絡癌症關懷照顧團隊 (3319)

本院為推廣以病人的福祉為中心之宗旨，實行全人、全家、全程、全隊之照顧，將以病人權益為依歸，其中病人自主權之尊重與維護，是本院依國內外醫療及社會發展趨勢，將進一步推展之工作。病人罹患疾病，需要住院檢查治療，無非期待早日康復。但是人生無常，醫療照顧也有其限度，不能治癒所有的疾病，也不能無限延長人類的生命。因此，在住院時期鼓勵病人，對個人生命做長遠的思考與計劃，亦包括對疾病末期及病危時之醫療預先做明確的決定；醫護人員必須遵照病人的指示提供醫療照顧。這是病人的權利，也是醫護人員應盡的責任。

歐美國家已全力推行此項工作。以美國為例，1990 年起規定所有接受國家醫療給付 (Medicare 與 Medicaid) 之醫院，病人不論因任何理由住院時，在住院須知中一定要包含『預立醫療指示書』(Advance Directives) 之資料，讓病人有機會去了解，並決定是否要簽署此等文件。我國也於 2000 年制定相的醫療法規，內容包括：

### 一、預立不施行心肺復甦術意願書：

病人可以預先設定於嚴重傷病時，醫師診斷為不可治癒，且病程進展至死亡已屬不可避免的情況下，如果心跳或呼吸停止，就不施行心肺復甦術之急救。

### 二、預立醫療委任代理人委任書

病人可以預先設定，在第一項所敘述的情況下，而本人無法表達意願時，指定代理人代為簽署「不施行心肺復甦術意願書」或「病理解剖研究同意書」。

本院以極慎重之態度，告知每一位住院病人上述各項您應有的權益。我們更樂意與您說明及討論各項指示書之運用時機與內容。如果想要進一步了解或討論，請聯絡癌症關懷照顧團隊 (3319)，我們會安排時間與您討論說明。

# 給病人及家屬的一封信

各位病人及家屬大家好：

歡迎您來和信治癌中心醫院。

今年和信醫院將進入新的里程碑。與本院比鄰的新建築「教育研究大樓」，今年就要落成啟用了。現有的醫療大樓將逐步規劃成完全屬於病人、家屬及訪客的空間；也使醫師看診與病人交談的環境更加舒適。「教育研究大樓」除了舉辦國際醫學會議，邀請先進國家的醫學菁英來院講學及實地訓練本院同仁，也將提供本院的醫護及行政人員密集交流接觸以及高效率的工作空間，大家一起想辦法來為病人及家屬創造一個更加親切、如家、體貼的就醫環境，以及提供高品質的醫療服務。

新大樓地下一樓，我們正在籌建「臺灣癌症博物館」，透過醫學及藝術的結合，以多媒體傳播最新、實證的癌症知識，尤其是癌症預防醫學知識；同時，我們特別關懷正在病苦中的人，包括病人家屬，療癒他們心中癌症陰影及心靈缺口；經由病中對人生的體悟，以及生命故事的形塑，使人生的下半場活得更圓融與滿足。

我們預期，新舊大樓的結合，在病人及醫護、同事與同事互動空間增加，新的動線將使來到和信醫院的人，無論是就醫、陪伴或來工作，都可以在原有的互信基礎上，創造出另一種更理想的多功能又高效率的醫療及教學研究環境。

前年八仙塵爆事件，因為有人惡意中傷，而給醫院帶來巨大的困擾。然而，塞翁失馬、焉知非福，衛福部終於在 2016 年 4 月為專科醫院立法，確定專科醫院的急診只接受該專科的緊急病人。為了此事件，有很長一段時間，我們與衛福部密切地接觸，言談中，衛福部的官員都非常肯定我們醫院在臺灣醫界所做的貢獻。

隨著專科醫院的立法，未來臺灣將會有更多癌症醫院的設立，不可避免的，更加劇烈的競爭，將是我們務必面對的挑戰。因此，我們將藉著過去 27 年來實踐以病人為中心的理念，落實團隊醫療，提供病人全人全程全方位的照護，所建立起來的聲譽與優勢為基礎，更進一步地，設法讓更多病人能夠來我們醫院接受治療，而獲得更高的治癒機會。

根據健保署的統計資料，在我們醫院接受照護的病人，其醫療成效遠高於醫學中心的平均，而且，根據問卷調查，絕大多數病人對於我們醫護人員的照護感到滿意。我們期待您在就醫的每一個細節上感受到我們醫院的價值，並且信任我們必能及時提供最正確、最符合病人需求的醫療。我們非常願意接受所有希望接受我們治療的病人。

不難想像，癌症病人大多帶著驚慌與焦慮來到我們醫院，我特別請求同仁們發揮互助合作的精神，讓病人能夠盡速排入照護的流程，避免病人因為焦急而離開。譬如，外科醫師如能在術後儘早將病人轉出給一般內科醫師追蹤，則外科醫師就能接受更多疑似癌症的初診病人，為他們完成初步的確診，進一步安排治療，讓醫療流程更方便、更順暢、更具效益。

因為病人及臺灣民眾對本院的肯定、感謝及信任，去年一年，我們總共收到超過一億元的捐款，其中小額捐款近千萬元。本院對於每一分收入，都非常謹慎直接間接投資在提升醫療品質的細節上，我們的

護理人力充足，護病比是全國最高的，我們極為重視感染管制，期能使大家在和信醫院受到最多時間、最安全的照護。因此，大家的捐款對本院十分重要，我們除了利用這些善款，幫助經濟不足的病人得到更好的醫療，可以安心養病；也利用這些捐款選派醫師及醫學生到先進國家受訓，以及進階持續教育我們的醫師、藥師、護理、醫技以及行政同仁們。

維持現狀就是落伍，因此，醫療機構尤其必須不斷地求進步、不斷地創新，才能夠持續贏得病人、家屬及民眾的信任及尊敬。我期許同仁們每天工作之餘，都能夠用充裕的時間思考如何更有效率地把病人照顧得更好。您的督促就是我們進步的力量，歡迎您寫信或在意見反映表上，把您在醫院的觀察以及期待告訴我們，在照護您的健康的使命上，您我是生命共同體。我們隨時期待聽到您心裡的話。

新春伊始，謹以此與病人、家屬、訪客及同仁們共勉！

院長 **黃達夫** 敬上 2017/2/21

## 1. 劃撥 / 轉帳 / 支票捐款：

- 帳戶全名：醫療財團法人辜公亮基金會和信治癌中心醫院
- 郵政劃撥帳號：14403483
- 銀行帳號：中國信託商業銀行 (822) 中山分行 (141-53-27186-93)
- 金融卡轉帳 (自動櫃員機 ATM 的「繳款」功能)：【帳號 :310+ 繳款人身分證字號 (英文字母為兩碼 A=01... 以此類推), 共 14 碼】，或持任一金融卡於 7-11ATM 點選和信醫院，即可進行轉帳捐款，交易成功後還可任選一張好康優惠券。
- 支票捐款：支票抬頭【醫療財團法人辜公亮基金會和信治癌中心醫院】

## 2. 「中國信託信用卡紅利積點」捐款，紅利積點每 10 點為一單位 (例如一萬點可捐贈金額為 1,000 元)：

- 地下一樓中央櫃台辦理 (當場開立捐贈收據)
- 中信銀語音專線 (02)2745-7575 (次月郵寄捐贈收據) 捐款步驟：2 → 卡號 → 生日 → 4 如蒙惠賜捐款，敬請來電財務部 (02)2897-0011 轉 3902，以呈寄收據謝函。

## 3. 現場捐款：

- 服務時間：週一 ~ 週五上午 8:30 ~ 下午 17:00  
週六上午 8:30 ~ 上午 12:00
- 服務地點：本院各門診服務櫃台

## 4. 定期定額捐款：

- 信用卡傳真捐款授權書 [信用卡捐款授權書, PDF /64KB]；
- 傳真號碼 (02)2897-4141

## 5. 網路捐款：請上網址：

- <https://www.kfsyscc.org/donate/donate.aspx>



# 為什麼要捐款給和信醫院？

經過二十七年辛勤的耕耘，和信治癌中心醫院在台灣癌症醫療方面所做的努力，已經在國內外建立良好的聲譽，也贏得了不少病人與家屬的信任，因而，除了新病人外，本院亦累積了治癒後仍持續回來本院追蹤的病人群。雖然目前醫院這座建築的啟用還不到二十年的歷史，但是，隨著病人數目的增加，醫院功能的擴展，現有的空間顯得越來越擁擠而逐漸不敷使用了。醫院想要增加新的服務項目就更受到限制。

本院在過去二十七年，致力於照顧好病人的臨床工作，同時，一方面建立合作分工的醫療團隊與作業模式，一方面培養以病人的福祉為優先考量的機構文化。下一個二十七年則將進一步培育更多專業更精進的人才，還要加緊腳步分析、研究本院過去二十七年所累積寶貴的臨床經驗與腫瘤庫及臨床資料，進而發展出新的藥物或治療方法來造福更多的癌症病人。

所以，最近本院正在積極籌建一棟「教育研究大樓」。我們計劃將非直接照護病人的機能，如教育、研究、行政等部門全部搬移到新的「教育研究大樓」。將現有的大樓空間完全用在病人的照護上，以便讓病人有更舒適、更方便且更完善的就醫空間。

即使在醫療資源豐富的美國，醫療機構也無法依賴醫療收入來支持機構的發展，不論是在硬體的建設或軟體的提升，都須藉助善心人士的捐款。在台灣健保給付極為有限的情形下，和信醫院未來的發展，顯然，更須要社會人士的支持與協助。

我們在此鄭重地向您承諾，如果承蒙您慷慨解囊，我們將會善用您的捐款。我們更願意尊重您的意願，將您的捐款使用於您指定的目的地；譬如，用於促進醫學教育及醫療品質的提升、清寒病人的補助、安寧照護的推廣與發展、員工的進修、新大樓的硬體建設或新儀器的購置等，不論您的選擇為何，最終都會回歸到提供給台灣癌症病人最貼心、最周延、最有效、治癒率最高的癌症醫療。以降低癌症對台灣社會所造成的負擔，減少癌症對許多家庭所造成的衝擊與傷害。

根據最近美國癌症學會的研究發現，癌症已是全球頭號的「經濟殺手」。它在生產力與生命的折損上，癌症都更甚於愛滋病、瘧疾、流感等傳染病。而二十多年來，癌症更一直是台灣死因之首位，我相信您會同意，克服癌症人人有責。

和信醫院期待您的捐款支持，是邀請您一起來為台灣圓一個夢。在這個夢裡，有我們的一份，也有您的一份，有一天歷史會看到我們一起織夢的結果。願以此與您共勉，並祝福您心想事成。

## 捐款相關事宜請聯絡

公共事務部曾裕娟主任  
電話：(02)28970011 分機 2745  
手機：0938-660-266

和信治癌中心醫院從未委託任何團體或私人在院外募款，如蒙捐款請直洽本院

郵政劃撥儲金存款單									
帳號	1	4	4	0	3	4	8	3	金額 仟 佰 拾 萬 仟 佰 拾 元
金額									新台幣 (小寫)
通訊欄 (限與本次存款有關事項)									
敬請註記勾選									
◎列示芳名錄									
<input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可									
戶名	醫療財團法人辜公亮基金會 和信治癌中心醫院								
姓名	寄 款 人								
通訊處	□□□-□□								
電話	經辦局收款戳								
虛線內備供機器印錄用請勿填寫									

◎寄款人請注意背面說明  
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

收款帳號戶名  
存款金額  
電腦紀錄  
經辦局收款戳

郵政劃撥儲金存款收據

# 掛號、就醫及探病須知

1. 初、複診預約掛號：週一至五 8:00-17:00，週六 8:00-12:00。
2. 取消掛號：請於就診前二日以電話取消，以維持自身權益並避免影響他人看診。
3. 初診就醫：請攜帶國民身分證或其它有效身份證明正本（兒童請攜帶戶口名簿及兒童健康手冊），至一樓初診服務填妥基本資料，完成報到手續。【本院為確保正確醫療及診斷，病人本人未到時，不予受理門診】
4. 複診就醫：複診病人直接到各診區辦理報到及候診，病人若未親自到場，需全額自費。
5. 健保就醫所需證件：請攜帶健保卡、預約卡及相關健保減免部份負擔證明。

由於本院是一所癌症專科醫院，我們所有的專業人力的編制以及儀器設備，都是針對癌症醫療的需求而配置，不具處理車禍、創傷、中風、心臟病發作、接生、流產、難產、一般小兒科急診等急救人力與設備。

6. 如果您是在本院接受診治的癌症病人，當有緊急症狀發生時，請直接至本院急診室，急診室提供 24 小時病人緊急就醫之服務。若有緊急病情可能危及生命（例如：呼吸困難、呼吸道阻塞、大量出血、突發昏迷）或住居距離較遠之考量，則請務必就近儘速就醫，必要時，請聯絡主治醫師提供必要的資訊，待病情處置穩定後再轉回本院。
7. 轉診服務：請攜帶轉診單及其相關之檢查（驗）報告前來就診，可讓醫師儘速了解病況，避免浪費診查時間及醫療資源。
8. 基本資料變更：為維護病人本身之權益，就醫時倘若您個人基本資料有所更動，如姓名、通訊電話及地址...，請告知櫃台人員。
9. 慢性病連續處方箋：新開單者，病人本人須到，病人未到時，需全額自費。
10. 重大傷病卡申請服務：請攜帶身分證、健保卡、重大傷病卡申請單至地下一樓醫療文書櫃檯辦理。
11. 保護住院病人隱私：為尊重病人權益，保護病人隱私，本院不向來賓透露住院病人的姓名、病房號碼等個人資料。
12. 探訪住院病人時間：早上 11:00-13:00，晚上 18:00-20:00。

# 交通指南

## 一、捷運：淡水線捷運

- 忠義站下車：5-10 分鐘步行即到醫院。
- 關渡站下車：免費接駁車每 20 分鐘行駛一班次。
- ◎接駁車站牌在和信醫院正門口及關渡捷運站 1 號出口站牌處。
- ◎週六下午及醫院休診日不行駛。
- ◎車次時間表如下：

上午			下午（周六下午停駛）		
班次	關渡捷運站	和信醫院	班次	關渡捷運站	和信醫院
1	08:20	08:30			
2	08:35	08:50	17	13:20	13:30
3	08:55	09:10	18	13:35	13:45
4	09:15	09:30	19	13:50	14:00
5	09:35	09:50	20	14:05	14:15
6	09:55	10:10	21	14:20	14:30
7	10:15	10:30	22	14:35	14:45
8	10:35	10:45	23	14:50	15:00
9	10:50	11:00	24	15:05	15:15
10	11:05	11:15	25	15:20	15:30
11	11:20	11:30	26	15:35	15:45
12	11:35	11:45	27	15:50	16:00
13	11:50	12:00	28	16:05	16:15
14	12:05	12:15	29	16:20	16:30
15	12:20	12:30	30	16:35	16:40
16	12:35	12:45	31	16:45	16:50
			32	16:55	17:00
			33	17:05	17:10
			34	17:15	17:20
			35	17:25	17:40
			36	17:45	17:50

## 二、公車：

公車如走中央北路則在 [ 和信醫院 ] 站牌下車；公車如走大度路則在 [ 大度立德路口 ] 站牌下車。

◎大南客運：223、302、小 23

◎指南客運：308（竹圍-台北車站）、淡大-北門、淡海-北門

◎淡水客運：632（八里-北投）、三芝-台北



## 郵政劃撥存款收據

### 注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收花章者無效。

## 請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：0501、0502 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據託收

本聯由備區處存查 210 x 110mm (80g/ 吋模) 保管五年

◎地址：台北市北投區立德路125號 ◎代表號：(02) 2897-0011、(02) 6603-0011 ◎病人服務中心：分機3938-3942

■ 轉診專線：(02) 2896-2593 ■ 住院櫃台：分機3927、3928 ■ 排檢櫃台：分機1100 ■ 藥品諮詢：分機1811

■ 癌症暨健康師檢：分機3205~3208、專線 (02) 2897-1133

樓層	科別	診區	星期一		星期二		星期三		星期四		星期五		星期六	
			上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	
地下一樓	神經外科	5			▲陳一信		王正仁 (5/17休)		王正仁 (5/18休)		陳一信	陳一信		
	眼科	5		高惠娟	高惠娟		高惠娟		高惠娟					
	泌尿外科	3	許志魁 林育鴻 (5/15休)	張樹人	楊聯炎	許志魁	張樹人	林育鴻 (5/10, 17休)	楊聯炎	許志魁 林育鴻 (5/11, 18休)	張樹人	楊聯炎	楊聯炎 林育鴻 (5/13休) 許志魁	
	直腸外科	4	黃一平	▲朱俊合	陳建志	★陳建志 賴依伶	黃一平		陳建志	▲朱俊合	賴依伶 (5/26休)	黃一平	賴依伶 (5/27休)	
	胸腔外科	5	▲施志勳			劉家全	▲施志勳 (5/17休)		劉家全					
	耳鼻喉頭頸外科	5	(含戒煙門診) 滕宣德	林芳瑩 (5/8休)	▲林敬原	陳聰明	▲滕宣德 (含戒煙門診) 黃馨儀 (5/10休)	▲滕宣德 (治療約診)	許信德	林芳瑩 (5/4休)	林敬原 (5/19休)	▲林敬原 (治療約診) 黃馨儀 (5/12休)	黃馨儀 (5/12休)	
	骨科	5				黃麟智			黃麟智		黃麟智		黃麟智	
	牙科	5	胡創志 鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元	鄧富元
	復健科	5		王郁苓	王郁苓			彭蕙雯				彭蕙雯		
	身心科 (限本院癌症病人)	門治療 診室	林帛賢 (5/1, 29休)	莊永毓	鄭致道 莊永毓			林帛賢	★王金龍	莊永毓	鄭致道	林帛賢 (5/27休)		
	緩和醫療科	3						(第四診區) 張志偉				(一般醫學門診) 張志偉		
	營養諮詢	3										王麗民		
	癌症疼痛門診	3			(限複診) 彭文玲									
	婦科	婦女 疾病 整合 門診 (限女性)	▲王宗德 (5/29休)	林德熙 (5/29休)	王宗德	林德熙	洪啟峰	▲王宗德 吳依誠	洪啟峰 林德熙		洪啟峰 林德熙	▲洪啟峰	王宗德	
	一般外科 (乳房外科)		▲余本隆 (5/29休)	蔡紫蓉 陳瑩盈	★陳啟明 (5/16休)	李直隽	李直隽	余本隆	陳啟明 (5/11休)	▲林忠葦	余本隆 魏宏光		郭正明 (5/20, 27休)	
	乳癌 追蹤門診		朱晨昕	陳詩蘋 (5/29休)	朱晨昕		陳詩蘋	朱晨昕	蔡淑怡	王詠	陳詩蘋		蔡淑怡: 陳詩蘋 王詠: 朱晨昕 (5/22休)	
乳房 篩檢門診					毛蓓頌	鄧秀琴		王郁苓			王郁苓			
血液 與 腫瘤 內科	鍾奇峰			褚乃銘			鄭小湘		陳鵬宇			(門診時間9-11) 褚乃銘 (5/6, 20休)		
整形外科						★(乳房重建) 林秀峰		▲(教學門診) 陳呈峰						
復健科									彭蕙雯					
放射 腫瘤 科	B2		鍾邑林	簡哲民 吳佳興	▲鄭鴻鈞 吳佳興	▲鄭鴻鈞 劉名浚	▲蔡玉真 鍾邑林	▲蔡玉真 劉名浚	鄭鴻鈞	吳佳興	簡哲民	簡哲民	蔡玉真 (5/5休)	鍾邑林 黃奎綱

註：本院之「放射治療門診」，看診順序會配合病人治療時段安排，非治療中病人請儘量安排醫師其它門診時段。

註：本表符號說明：★限由醫師約診 ✓需自費診療 ◎隔週看診 ▲外科教學門診 ●內科部教學門診 ▲放射治療門診

# 一〇六年五月份門診時間表

◎可預約六個月內門診

五月	日	一	二	三	四	五	六
	1	2	3	4	5	6	7
	初六	初七	初八	初九	立夏	十一	十二
	7	8	9	10	11	12	13
	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八
	14	15	16	17	18	19	20
	十九	二十	廿一	廿二	廿三	廿四	廿五
	21	22	23	24	25	26	27
	小滿	廿七	廿八	廿九	三十	五月小	初二
	28	29	30	31			
	初三	初四	端午節	初六			

六月	日	一	二	三	四	五	六
	4	5	6	7	8	9	10
	初十	芒種	十二	十三	十四	十五	十六
	11	12	13	14	15	16	17
	十七	十八	十九	二十	廿一	廿二	廿三
	18	19	20	21	22	23	24
	廿四	廿五	廿六	夏至	廿八	廿九	六月
	25	26	27	28	29	30	
	初二	初三	初四	初五	初六	初七	

七月	日	一	二	三	四	五	六
	2	3	4	5	6	7	8
	初九	初十	十一	十二	十三	小暑	十五
	9	10	11	12	13	14	15
	十六	十七	十八	十九	二十	廿一	廿二
	16	17	18	19	20	21	22
	廿三	廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	大暑
	23	24	25	26	27	28	29
	閏六月	初二	初三	初四	初五	初六	初七
	30	31					
	初八	初九					

樓層	科別	診區	星期一		星期二		星期三		星期四		星期五		星期六	
			上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午	上午	下午		
一樓	神經內科	一般醫學門診			馮淑芬		馮淑芬		馮淑芬					
				(含戒菸門診) 李國賢 (5/15, 22休)	(含戒菸門診) 許立翰	(含戒菸門診) 李國賢 (5/16, 23休)	林金鵬	(含戒菸門診) 許立翰	(含戒菸門診) 黃崇仁 (5/18, 25休)	(含戒菸門診) 許立翰				
			施長慶 ●(教學門診) 賴佩幸 (5月休診)	施長慶	蕭慶祥 ●(教學門診) 江建緯			蕭慶祥	施長慶 (5/19休)					
	陳偉挺 (5/15, 22休)		鄧秀琴 (5/8休)	蔡淑怡		王詠 (5/17休)	王詠 ●(教學門診) 胡昱勝 (5/3, 10, 17休)	鄧秀琴	陳偉挺 (5/18休)		蔡淑怡			
	許雅玲			許雅玲	阮理瑛	許雅玲	阮理瑛	許雅玲 (5/4休)	阮理瑛					
	華皇道			★ 謝炎堯	★ 謝炎堯	李昇聯		王俊雄 (5/18, 25休)	華皇道 李昇聯	華皇道 劉純君	李昇聯			
	遺傳諮詢門診		健康諮詢 癌症暨 營養			王詠 (5/16休)								
地下一樓	一般內科	5	梁中鼎					郭澤名 (5/25休)		郭澤名	梁中鼎	(第二診區) 毛蓓領 (5/27休)	(第二診區) 劉純君	
			鄭尊義		郭澤名	梁中鼎	鄭尊義		郭澤名					
	小兒腫瘤內科	2	陳博文			陳博文				陳博文				
			4	陳榮隆 (5/22, 29休)	陳榮隆 (5/23休)				陳榮隆 (5/18, 25休)					
	血液與腫瘤內科	3			鍾奇峰	(限樓中初、初診) 鍾奇峰 (5/31休)		鍾奇峰				鍾奇峰		
			4	陳鵬宇 譚傳德	陳竹筠 (5/29休) 林子軒	陳鵬宇 譚傳德	劉美瑾 陳竹筠 (5/31休)	林子軒	陳竹筠 譚傳德	劉美瑾 譚傳德		陳竹筠		
			4	邱倫璋 (5/1, 29休)	吳茂青 (5/22休)	吳茂青 (5/23休)	邱倫璋 (5/16休)	邱倫璋 ★ 黃國埕	黃國埕	邱倫璋 (第五診區)	吳茂青 (5/26休)		吳茂青 (5/27休)	
			4	● 陳新炫	黃國埕	● 陳新炫	(第五診區) 鄭小湘	褚乃銘	● 陳新炫	褚乃銘 (5/18休)	鄭小湘 (5/26休)	● 陳新炫	(門診時間11-12) 褚乃銘 (5/6, 20休)	
神經內科	5				★ 賴其萬 (5/3, 10休)									
一般外科 (乳房外科)	2	▲ 林忠葦 (5/29休)		▲ 程宗彥	魏宏光	▲ 林忠葦 蔡紫蓉	郭正明 (5/24休)	魏宏光	李直隼	▲ 程宗彥 蔡紫蓉	陳瑩盈			
整形外科	2	▲(教學門診) 陳呈峰		▲(教學門診) 陳呈峰										
		5					林秀峰			林秀峰				

註 本院之「內科部教學門診」是由主治醫師專責照顧病人，其看診的程序為：  
住院 專研醫師先為病人進行問診與檢查，然後住院 專研醫師在主治醫師指導之下，參與病人的評估與治療的決定。  
註 本院之「外科教學門診」是由主治醫師負責照顧病人，實習醫學生在旁學習。

◎預約掛號專線：(02) 66031177 ◎門診時間：上午 9:00 | 12:00 下午 1:30 | 5:00